



Навчальний візит
з питань стратегічного планування
4-19 лютого, 2007р., Канада

У рамках Проекту «Регіональне врядування та розвиток»
(RGD)

Реалізує: Канадський інститут урбаністики (CUI)

Фінансує: Уряд Канади через Канадське агентство міжнародного розвитку (CIDA)

Проект:

Проект «Регіональне врядування та розвиток» (RGD) – це п'ятирічний (2005-2010 рр.) проект технічного співробітництва, що реалізується Канадським інститутом урбаністики (www.canurb.com) за фінансової підтримки Канадського агентства міжнародного розвитку (www.acdi-cida.gc.ca). Проект розроблено для сприяння залученню громадськості до регіонального врядування, створюючи можливості громадянам і місцевим громадам формувати своє спільне майбутнє та спрямовувати свій регіон на шлях сталого розвитку. Проект працює на кількох рівнях. Він допомагає зміцнити спроможність до вироблення політики регіонального розвитку на національному рівні через надання консультативної допомоги Міністерству економіки України та розповсюдження напрацювань інших органів влади країн Європи і Північної Америки. Він надає допомогу двом пілотним областям України – Запорізькій і Закарпатській – у запровадженні процесів, що надають вагу голосу громадянського суспільства в питаннях регіонального планування та прийняття рішень. Проект також сприяє створенню й функціонуванню відкритих, підзвітних та ефективних владних інституцій на регіональному рівні, що реагують на потреби громадян та працюють стратегічно на досягнення визначених цілей розвитку. Намір полягає в тому, щоб застосувати досвід, набутий двома пілотними областями, для розповсюдження і просування зразкових підходів до ефективного врядування в Україні, котрі зможуть посприяти майбутньому розробленню добре обґрунтованої національної політики та реалізації її на практиці.

Навчальний візит:

Головною метою навчального візиту є надання учасникам можливості ознайомитися з канадським досвідом регіонального планування, включаючи розроблення стратегічного плану, його впровадження, фінансування, моніторинг та перегляд. Учасники впродовж двох тижнів перебуватимуть у регіональному муніципалітеті Ніагара, де навчатимуться й спостерігатимуть за процесом перегляду стратегічного плану, що його цей регіон планує розпочати найближчим часом.

Партнери проекту:

Канадський інститут урбаністики (CUI) є неприбутковою організацією, діяльність якої присвячена розв'язанню важливих питань, які впливають на якість життя міського населення, та донесення вироблених рекомендацій до широкої аудиторії різноманітними засобами. CUI об'єднує експертів з різних дисциплін з тим, щоб поєднати людей, ресурси та ідеї для розбудови сильних громад і міських регіонів, конкурентоспроможних як в Канаді, так і на міжнародній арені. Як незалежна установа, CUI докладає максимуму зусиль для вдосконалення процесів формування політики, врядування та управління міськими регіонами шляхом забезпечення глибшого розуміння проблем міст.

CUI здійснює це шляхом:

- **Об'єднання** тих, хто приймає рішення у сфері міського розвитку на всіх рівнях влади, а також громадського та бізнес секторів для покращення процесу вироблення політики і менеджменту в міських регіонах
- Організації **зустрічей** лідерів, управлінців та стейкхолдерів з метою сприяння обміну інформацією та зміцнення партнерства заради розвитку.
- **Поширення** ідей та ноу-хау через прикладні дослідження та розвиток спроможності з метою просування кооперативних підходів до питань міського розвитку.

CUI здійснює свою діяльність в рамках таких чотирьох програм: 1) Освіта та дослідження, 2) Розбудова центрів розвитку активів громади, 3) Зміцнення лідерства у місті, 4) Розвиток міжнародних партнерств.

Міністерство економіки України. Нове Міністерство економіки було створене в 1999 році на базі колишнього Міністерства економіки, Міністерства зовнішніх економічних відносин, Державного комітету інвестицій, Національної агенції розвитку і європейської інтеграції, Державної служби експортного контролю та Агентства спеціальних економічних зон. Міністерство економіки відповідає за доволі великий портфель питань, зокрема: формулювання державної політики економічного і соціального розвитку України та розроблення механізмів для її впровадження; вироблення державної регіональної політики, а також її впровадження; та вироблення державної економічної політики стосовно інтеграції України у світову економіку та економічного і соціального співробітництва з Європейським Союзом (ЄС).

Закарпатська і Запорізька обласні державні адміністрації. Обласні державні адміністрації є складовою виконавчої гілки влади на рівні областей. Зараз вони функціонують де факто під керівництвом і наглядом Секретаріату Президента України за принципом подвійного підпорядкування (Голові обласної державної адміністрації та відповідному центральному міністерству). Голови обласних державних адміністрацій підзвітні Президенту України та Кабінетові міністрів України. Обласна державна адміністрація відповідає за такі питання: розробка й реалізація обласних планів, координація діяльності з органами влади нижчих рівнів, координація взаємостосунків з іншими областями/або сусідніми країнами на основі національного та місцевого законодавства, державне управління, зокрема видатками на місцеве самоврядування та утримання органів фінансового контролю і казначейства, національна оборона, зокрема фінансування місцевих підрозділів цивільної оборони, забезпечення суспільного порядку та захист прав громадян, зокрема фінансування місцевих відділень внутрішніх справ і державної автоінспекції; освіта, охорона здоров'я, зокрема надання послуг спеціальним категоріям громадян, соціальний захист та соціальне забезпечення; житлові та комунальні послуги, зокрема виділення дотацій та проведення капітальних ремонтів; культура і мистецтво, засоби масової інформації, фізична культура і спорт, будівництво, зокрема пільгові кредити, проведення земельної реформи, транспорт, утримання доріг і комунікацій, заходи по захисту довкілля та інше, зокрема розпорядження позабюджетними фондами.

Учасники:

№.	Ім'я, прізвище	Посада	Організація
1	Наталія Беца	Координатор проекту	Проект "Регіональне врядування та розвиток"
2	Людмила Грицак	Заступник начальника головного управління економіки	Закарпатська обласна державна адміністрація
3	Олег Лукша	Експерт зі стратегічного планування	Проект "Регіональне врядування та розвиток"
4	Оксана Станкевич	Експерт зі стратегічного планування	Проект "Регіональне врядування та розвиток"

Програма навчального візиту:

Понеділок, 5 лютого		День 1
10:30	Учасники зустрічаються з Крісом ВанДоореном, керівником проекту (моб. тел.: 905-876-7835) та Андреа Робертс, спеціалістом проекту (моб. тел.: 416-887-8234) у вестибюлі готелю та виселяються з готелю.	
11:00	Від'їзд мікроавтобусом до Ніагари.	
12:30	Прибуття до Ніагари та реєстрація в готелі.	
	Розміщення: Готель "Sheraton" 3530 Schmon Parkway, Thorold Тел.: 905-984-8484 Факс.: 905-984-6691 Сніданок не включено, надаються добові	Підтвердження: Андреа Робертс: 223115 Наталія Беца: 223117 Оксана Станкевич: 223118 Людмила Грицак: 223119 Олег Лукша: 223120 Кріс ВанДоорен: 223188
15:00 – 17:00	Вступна сесія Кріс ВанДоорен та Андреа Робертс нададуть інформацію щодо програми перебування в Ніагарі, коротко ознайомлять учасників з основними темами та пояснять особливості логістики/організації навчального візиту.	
18:30	Вечеря з нагоди прибуття групи до Канади, організована Канадським інститутом урбаністики.	
Вівторок, 6 лютого		День 2

Ранок ***Зустріч у регіональному муніципалітеті Ніагара. Представлення регіону Ніагара***

Пітер Партигтон, регіональний голова, та Майк Троян, регіональний голова виконавчого комітету зустрінуться з групою і представлять учасникам регіональний муніципалітет Ніагари.

Кріс Мак-Квін, керівник адміністрації, та Ендрю Боулз, помічник регіонального голови продовжать презентацію щодо регіону Ніагара та ознайомлять учасників із основними заходами із планування.

- Будівля регіонального муніципалітету Ніагара (Niagara Regional Headquarters, 2201 St. David's Road, Thorold)
-

**Друга
половина дня**

Місто Торолд

Місто Торолд з населенням більш як 18 000 мешканців розташоване в центрі регіону Ніагара. Місто має доступ до Атлантичного океану та Великих озер через ріку Святого Лаврентія та глибоководний канал Веланд, тоді як традиційні залізничні шляхи забезпечують доступ до Сполучених Штатів та пересування по Канаді. Місто Торолд розташоване в 30 хвилинах подорожі від чотирьох міжнародних мостів до Сполучених Штатів і перебуває в зоні обслуговування всіх великих північно-американських морських, залізничних та автомобільних перевізників. Місто Торолд розташоване на берегах каналу Веланд і в ньому зберігся один з небагатьох справжніх прибережних районів довкола каналу, які залишилися в Канаді. За прогнозами, протягом наступних 50 років темпи розвитку у Торолді перевищуватимуть темпи розвитку в усіх сусідніх містах в регіоні Ніагара.

У другій половині дня учасники візиту зустрічатимуться з посадовцями міської ради Торолда й дізнаються про заходи з планування та економічного розвитку, які тут реалізують. Увечері члени групи зможуть спостерігати за одним із засідань міської ради Торолда.

- Будинок міської ради Торолда (Thorold City Hall, 3540 Schmon Parkway, Thorold)
-

Вечір ***Засідання міської ради Торолда***

**Середа, 7
лютого**

День 3

Самміт "Процвітання Ніагари"

8:30 – 12:00

Управління економічного розвитку Ніагари (Корпорація з економічного розвитку Ніагари) організували цей самміт, щоб зустрітися з лідерами громад та керівниками груп (громадських інституцій, підприємств приватного сектора, недержавних організацій та академічних інститутів), щоб обговорити заходи зі сприяння процвітання регіону Ніагара, розвитку транспортного коридору "Ніагара – Велике Торонто", а також інтеграцію мистецтв та культури. Будуть також представлені результати нещодавно завершеного дослідження економічного впливу для регіону Ніагара. Делегацію з України запрошено спостерігати за роботою конференції.

12:00 – 13:00 Обід

**Друга
половина дня**

Вільний час. Працівники проекту РВР будуть готові відповісти на усі запитання стосовно програми.

Від'їзд Кріса ВанДоорена з Ніагари.

**Четвер, 8
лютого**

День 4

Ранок

Засідання керівної групи регіонального муніципалітету Ніагара

Делегацію з України запрошено спостерігати за роботою керівної групи регіонального муніципалітету Ніагара (до її складу входять керівники усіх департаментів), яка обговорюватиме бюджет регіону та ініціативи у сфері планування.

- Будівля регіонального муніципалітету Ніагара (Niagara Regional Headquarters, 2201 St. David's Road, Thorold)

Обід у регіональному муніципалітеті Ніагара.

**Друга
половина дня**

Вільний час. Працівники проекту РВР будуть готові відповісти на усі запитання стосовно програми.

Вечір

Засідання Регіональної ради Ніагари

Делегацію з України запрошено спостерігати за засіданням регіональної ради Ніагари з питань бюджету на 2007 рік та ініціатив у сфері планування.

Вечерю забезпечує регіональна рада Ніагара.

- Будівля регіонального муніципалітету Ніагара (Niagara Regional Headquarters, 2201 St. David's Road, Thorold)

**П'ятниця, 9
лютого**

День 5

Учасники зустрічаються з Андреа Робертс у вестибюлі готелю.

- Виселення з готелю й переїзд до м. Ніагара-Фолс

Місто Ніагара-Фолс

Місто Ніагара-Фолс розташоване в регіональному муніципалітеті Ніагара у південно-східній частині провінції Онтаріо, Канада. Тут розташовано порт на ріці Ніагара, навпроти Ніагарського водоспаду, штат Нью-Йорк, США. З Ніагара-Фолс відкривається вид на "Підкову" – канадську частину Ніагарського водоспаду; канадська частина водоспаду має форму напівмісяця, 54 метри заввишки й пропускає в дев'ять разів більше води, ніж частина, яка належить США. Ніагарський водоспад є надзвичайно популярною туристичною принадою та важливим джерелом постачання електроенергії у провінції Онтаріо. Місто з'єднане з частиною водоспаду, яка належить США кількома мостами. Серед основної продукції, яку виробляють у місті слід відзначити: продукцію харчової промисловості, абразивні матеріали, хімікалії, запасні частини для автомобілів, вироби з металу, папір, вино та алкогольні напої. Важливими складовими економіки міста є складські приміщення, а також центри інформаційних та телекомунікаційних технологій.

Учасники делегації проведуть першу половину дня з посадовцями міської ради Ніагара-Фолс і ознайомляться із роботою, яку тут проводять у сферах розвитку туризму, планування та економічного розвитку.

- Будинок міської ради Ніагара-Фолс (Niagara Falls City Hall, 4310 Queen Street, Niagara Falls)

Зустріч у Комісії з парків

Зустріч у Національній туристичній агенції Ніагара Фолс

Після завершення денної програми - реєстрація у готелі в Ніагара-Фолс.

Розміщення:

Готель "Comfort Inn"

6645 Fallsview Blvd., Niagara Falls

Тел.: 905-358-9353

Сніданок включено

Підтвердження: замовлення номерів на ім'я Андреа Робертс

**Субота, 10
лютого**

День 6

За бажанням учасників, поїздка по регіону Ніагара (Ніагара-Фолс, Ніагара-на-Озері, канал Веланд)

19:00

Вечеря із Ендрю Фарнкомбом, директором проекту, відділ міжнародних партнерств Канадського інституту урбаністики

Неділя, 11
лютого

День 7

Надається транспорт для поїздки по крамницях/огляду визначних місць.

Вечір Повернення до Торолда, реєстрація в готелі.

Розміщення:

Готель "Sheraton"
3530 Schmon Parkway, Thorold
Tel: 905-984-8484

Сніданок не включено, надаються добові

Підтвердження:

Наталія Беца: 223117
Оксана Станкевич: 223118
Людмила Грицак: 223119
Олег Лукша: 223120

Від'їзд Андреа Робертс та Ендрю Фарнкомба з Ніагари.



**Понеділок,
12 лютого**

День 8

Департамент планування та розвитку регіонального муніципалітету Ніагара

Джордж Ніколсон, старший співробітник з питань планування та координації політики, а також інші співробітники департаменту планування та розвитку проведуть день з українською делегацією, щоб обговорити з ними майбутній процес перегляду стратегічного плану для Ніагари, а також стан справ у сфері впровадження чинного стратегічного плану, включаючи його моніторинг та оцінювання. Будуть обговорюватись методи впровадження різних аспектів плану (у тому числі, окрім іншого, ініціативи у сфері міського розвитку, проблеми розвитку сільського господарства / села, економічного та соціального розвитку й захисту довкілля). Працівники департаменту громадських робіт також можуть приєднатися до делегації, щоб обговорити інші заходи, пов'язані із впровадженням плану / здійсненням інвестицій.

До групи приєднається Марк Брикел, віце-президент з питань "розумного розвитку" та партнерств, Корпорації економічного розвитку Ніагари, щоб обговорити питання перероблення колишніх промислових зон та інші фінансові ініціативи, що застосовуються в регіоні Ніагара, включаючи реалізацію програм стимулювання та фінансування з боку різних організацій (наприклад, Федерації канадських муніципалітетів, Асоціації муніципалітетів провінції Онтаріо тощо) та фінансування з боку органів державної влади інших рівнів (місцевого, провінційного та федерального). Марк Брикел також супроводжуватиме членів української делегації у поїздки до деяких із згаданих установ та організацій.

- Будівля регіонального муніципалітету Ніагара (Niagara Regional Headquarters, 2201 St. David's Road, Thorold)

**Вівторок, 13
лютого**

День 9

Ранок Програму буде затверджено додатково.

Прибуття до Ніагари канадських експертів проекту РВР з питань стратегічного планування Гері Девідсона та Беати Боурон.

**Друга
половина дня**

Програму буде затверджено додатково.

**Середа, 14
лютого**

День 10

**Комплексний проект з соціального та громадського планування у провінції
Ніагара – Відродження соціального капіталу в регіоні Ніагара**

8:30 – 14:30

Реалізація комплексного проекту з соціального та громадського планування у провінції Ніагара стала результатом обговорення з участю лідерів громад та департаменту громадських послуг, спрямованого на уникнення дублювання роботи організацій, повне задоволення потреб громади та здійснення з боку фінансуючих органів, органів влади, добровільних організацій та бізнесових підприємств, які відбивають цінності й пріоритети мешканців регіону Ніагара. Загальна мета полягає в тому, щоб забезпечити високу якість життя в Ніагарі шляхом координації та інтеграції зусиль у сфері планування. У перебігу зустрічі передбачено обід.

- Громадський центр "MacBain Community Centre", 7150 Montrose Road, Niagara Falls

**Друга
половина дня**

Вільний час. Експерти проекту РВР будуть готові відповідати на запитання стосовно програми.

**Четвер, 15
лютого**

День 11

Ранок

Програму буде затверджено додатково.

**Друга
половина дня**

Програму буде затверджено додатково.

Прибуття до Ніагари Кріса ВанДоорена (підтвердження 223188).

16:00

Обід з регіональним головою Ніагари Пітером Партингтоном

18:00

Засідання Регіональної Ради, присвячене питанням планування – Стратегія економічного зростання – Програма "Один голос"

Делегацію запрошено бути спостерігачами під час засідання Ради, присвяченого питанням планування, скликаного, щоб послухати інформацію Корпорації економічного розвитку Ніагари стосовно *Стратегії економічного зростання*, а також інформацію регіонального муніципалітету та інших муніципалітетів регіону стосовно програми "Один голос". Програма "Один голос" має на меті забезпечити координацію регіональних та муніципальних ініціатив у Ніагарі в такий спосіб, щоб регіон та муніципалітети, розташовані на його території, "говорили в один голос", звертаючись до органів влади провінційного та федерального рівня або проводячи з ними переговори.

**П'ятниця, 16
лютого**

День 12

8:30

Підбиття підсумків навчального візиту під час сніданку з Крісом ВанДоореном, Гері Девідсоном та Беатою Боурон.

Від'їзд Гері Девідсона та Беати Боурон з Ніагари.

9:30

Учасники зустрічаються з Крісом ВанДоореном у вестибюлі готелю. Виселення з готелю.

9:45	Від'їзд мікроавтобусом до Торонто.
11:15	Прибуття до Торонто й реєстрація в готелі.
	Розміщення: Готель "Delta Chelsea Downtown" 33 Gerrard Street West, Toronto Тел.: 416-595-1975 Сніданок включено Підтвердження: 8178417, 8178423, 8178425 та 8178430
11:30	Учасники зустрічаються з Крісом ВанДоореном у вестибюлі готелю. <ul style="list-style-type: none"> ▪ Переїзд мікроавтобусом до офісу Канадського інституту урбаністики (КІУ).
12:00	Обід поблизу офісу КІУ.
13:00 – 17:00	Тренінг з гендерних питань Керол Хуліген, канадський експерт проекту РВР з питань гендеру, проведе з українською делегацією семінар (дискусію), присвячений обговоренню аналізу гендерних та соціальних питань, а також можливих стратегій і підходів (включаючи альтернативні запитання, місця проведення зустрічей, методи збирання даних тощо) для більш глибокого вивчення згаданих питань у регіональному контексті. Наприкінці семінару група обговорить, як інтегрувати ці питання до більш загальних тем у стратегічному плані.
18:00	Вечеря з представниками канадсько-української громади <ul style="list-style-type: none"> ▪ Ресторан "Elephant & Castle", 378 Yonge Street (at Gerrard Street West), Toronto
Субота, 17 лютого	
День 13	
10:00 – 16:00	Екскурсія містом Торонто та обід з Гері Девідсоном, Беатою Боурон та Шаханом Дейрменджаном
Неділя, 18 лютого	
День 14	
13:30	Учасники зустрічаються з Крісом ВанДоореном у вестибюлі готелю. <ul style="list-style-type: none"> ▪ Виселення з готелю й переїзд до аеропорту.
15:00	Прибуття до Торонтського міжнародного аеропорту "Пірсон", термінал 3 і реєстрація на рейс до Києва.